



Traité Erouvin

Michna 8 - Chapitre 5

אֲנָשִׁי עִיר גְּדוּלָה מְהֻלָּכִים אֶת כָּל עִיר קְטָנָה, וְאֲנָשִׁי עִיר קְטָנָה
מְהֻלָּכִים אֶת כָּל עִיר גְּדוּלָה. כִּיצַד? מִי שֶׁהִיא מֵעִיר גְּדוּלָה וְנָתַן
אֶת עֵרוּבוֹ בְּעִיר קְטָנָה, אוֹ מֵעִיר קְטָנָה וְנָתַן אֶת עֵרוּבוֹ בְּעִיר
גְּדוּלָה, מְהֻלָּךְ אֶת כָּלָהּ וְחוּצָהּ לָהּ אֲלֵפִים אַמָּה. רַבִּי עֲקִיבָה
אוֹמֵר: אֵין לוֹ מִמָּקוֹם עֵרוּבוֹ אֶלָּא אֲלֵפִים אַמָּה.

Les habitants d'une grande agglomération peuvent se déplacer dans tout l'espace d'une petite ville [proche]. Par contre, ceux d'une petite ville ne peuvent se déplacer sur toute la surface d'une grande agglomération se trouvant à proximité.

Comment cela se passe-t-il ?

Qu'il s'agisse d'une personne qui se trouve dans une grande agglomération et qui a déposé son 'Erouv dans une petite ville, ou d'une personne qui se trouve dans une petite ville et qui a déposé son 'Erouv dans une grande agglomération, il lui est permis de se déplacer dans la ville dans laquelle se trouve le 'Erouv et dans les 2000 coudées qui se trouvent au sortir de celle-ci [de l'autre côté].

Rabbi 'Akiva dit : [dans tous les cas], il ne dispose, depuis l'endroit [précis] où se trouve son 'Erouv, que de 2000 coudées.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions